

Translator's Note

There is no need for the translator to expatiate upon the value and significance of this work on the ethics of sex. I think it is safe to say that at the present time there is available no other single study which covers this whole area, including its thorny and "boundary line" problems, from the point of view of biblical theology, particularly a biblically Christian anthropology. Its great value lies in its confrontation of the subject with the whole complex of relevant factors, biblical, historical, social and cultural, medical, psychological, and legal. It addresses itself as a responsible social ethics to ministers, sociologists, physicians, psychiatrists, and jurists, a well as to the general reader. The reader may wish to pursue the presupposition upon which this study is based in the first volume of the author's *Theological Ethics*, which will be published by the Fortress Press, Philadelphia. The publisher and the translator desire to express here their appreciation for the gracious consent of the Fortress Press to the publication of this portion as a separate volume of the entire work.

The format of the text follows, with some exceptions, that of the German editions of the *Theological Ethics*. In this arrangement the main line of the discussion is presented in standard type, while material that supports, develops, or illustrates the central argument appears in reduced type. The reader should be warned, however, that matter in reduced type is not less important and may often be of greater interest and practicality than the normal text. The translator has substituted English titles of books in the biblical references where these works are available in English translation and also supplied the indexes. He has also had the benefit of constant collaboration with the author.

J. W. D.